

Сто семьдесят вторая сессия

172 EX/9
ПАРИЖ, 11 августа 2005 г.
Оригинал: французский

Пункт 55 предварительной повестки дня

**Проект рамочного соглашения, касающегося Всемирного форума
культур – 2007 г. в Монтеррее (Мексика)**

РЕЗЮМЕ

На своей 171-й сессии (решение 171 EX/58), Исполнительный совет постановил рекомендовать Генеральной конференции на ее 33-й сессии одобрить участие ЮНЕСКО в качестве главного партнера Всемирного форума культур – 2007 г. в Монтеррее и предложил Генеральному директору подготовить совместно с организаторами Форума проект рамочного соглашения о формах участия, дополненный планом действий, с целью их представления на рассмотрение 172-й сессии Исполнительного совета. К настоящему докладу прилагаются два указанных документа, которые содержатся соответственно в приложениях I и II.

Проект решения : пункт 6.

1. В своем решении 171 EX/58 Исполнительный совет постановил рекомендовать Генеральной конференции на ее 33-й сессии одобрить участие ЮНЕСКО во Всемирном форуме культур – 2007 г. в Монтеррее в качестве его главного партнера на различных фазах осуществления этого проекта и предложил Генеральному директору подготовить совместно с организаторами Форума проект рамочного соглашения о формах участия, дополненный планом действий, с целью их представления на рассмотрение 172-й сессии Исполнительного совета, проинформировав его о мерах, принятых во исполнение указанного решения.

2. 31 мая 2005 г. в ходе церемонии, состоявшейся в Монтеррее под председательством президента Мексики Винсенте Фокса и при участии представителя Генерального

директора ЮНЕСКО, был официально учрежден фонд «Монтеррей-2007», круг ведения которого включает подготовку и осуществление мероприятий Форума. По завершении церемонии 4 июня в Монтеррее состоялся концерт с участием Пласидо Доминго, Хосе Карераса и Лучано Паваротти.

3. Почетным председателем Фонда стал президент Мексики, председателем – губернатор штата Нуэво-Леон, а его заместителями – министр культуры (Национальный совет по культуре и искусствам) и мэр города Монтеррей. Федеральное правительство представлено в нем следующими министерствами: министерство иностранных дел, министерство образования, министерство туризма, науки и технологии. Кроме того, в состав Фонда входят ЮНЕСКО и Фонд Всемирного форума культур «Барселона-2004», созданный для обеспечения преемственности этого проекта, который был впервые реализован в партнерстве с Организацией в Барселоне в 2004 г. В состав Совета фонда «Монтеррей-2007» входят представители основных академических, научных и экономических учреждений и организаций, действующих в штате Нуэво-Леон и городе Монтеррее. За подготовку мероприятия и управление им, отвечает Технический совет.

4. Форум пройдет с 20 сентября по 20 декабря 2007 г. в парке Фундидора в широко известном культурном центре, который располагается в просторных помещениях бывшего металлургического завода. С центром города его свяжет двухкилометровый судороходный канал, берега которого превратятся в новое место отдыха и торговли под открытым небом. Неотъемлемой частью этого проекта станет сооружение Музея стали и Хрустального павильона, где будут проходить конференции и выставки. Средства на проведение работ будут выделены правительством штата Нуэво-Леон и частным сектором. Бюджет Форума составляет 220 млн. долл., которые будут предоставлены в течение трех лет федеральным правительством (90 млн.), правительством штата Нуэво-Леон (90 млн.) и частным сектором. Кроме того, будет осуществлено благоустройство городских кварталов стоимость которого по оценке составляет 275 млн. долл. Вход на мероприятия Форума будет бесплатным, однако за посещение определенных спектаклей будет взиматься плата. Языками Форума будут испанский, английский и французский. Ожидается, что эти мероприятия посетит один миллион человек.

5. В соответствии с решением 171 EX/58, Генеральный директор представляет на рассмотрение Исполнительного совета Проект рамочного соглашения между ЮНЕСКО и фондом «Монтеррей-2007» (Приложение I) и План действий Форума (Приложение II).

Предлагаемый проект решения:

6. На основании вышеизложенного Исполнительный совет, возможно, пожелает принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 172 EX/9,
2. **ссылаясь** на решение 171 EX/58,
3. **вновь подтверждая**, что Организации следует, учитывая, что цели Всемирного Форума культур – 2007 г. в Монтеррее (Мексика), тесно связаны с целями ЮНЕСКО, принять участие в Форуме в проведение которого она может внести значительный вклад в областях своей компетенции,

4. **утверждает** Проект рамочного соглашения и План действий, касающиеся Форума, которые приводятся, соответственно, в приложениях I и II к настоящему документу;
5. **постановляет** рекомендовать 33-й сессии Генеральной конференции одобрить участие ЮНЕСКО в Форуме в качестве его главного партнера на различных фазах осуществления этого проекта;
6. **уполномочивает** Генерального директора в случае одобрения 33-й сессии Генеральной конференции подписать указанное рамочное соглашение и предпринимать все необходимые действия для того, чтобы ЮНЕСКО в полной мере способствовала успешному проведению Форума.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПРОЕКТ РАМОЧНОГО СОГЛАШЕНИЯ, КАСАЮЩЕГОСЯ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА КУЛЬТУР «МОНТЕРРЕЙ-2007»

МЕЖДУ

Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

И

Фондом «Монтеррей-2007», учрежденным 31 мая 2005 г., действующим в соответствии с положениями Гражданского кодекса штата Нуэво-Леон, Мексика, и включающим в свой состав представителей (а) федеральных властей Мексики, представленных следующими министерствами: министерством иностранных дел, министерством образования, министерством туризма, науки и технологии; (b) штата Нуэво-Леон (Мексика) и (c) муниципалитета города Монтеррея.

Констатируя, что Всемирный форум культур «Монтеррей-2007», являющийся инициативой города Монтеррея, правительства штата Нуэво-Леон (Мексика) и правительства Мексики, имеет целью содействовать диалогу между народами, культурами и цивилизациями и способствовать становлению ценностей, связанных с терпимостью и миром,

принимая во внимание, что данный проект по своему характеру призван внести важный вклад в дело становления культуры мира – основной цели, которую поставила перед собой ЮНЕСКО и которую разделяет международное сообщество,

отмечая, что планирование, организация и проведение Форума будут обеспечиваться под руководством Фонда «Монтеррей-2007», учрежденного городом Монтеррей, правительством штата Нуэво-Леон и правительством Мексики,

ссылаясь на резолюцию... 33-й сессии Генеральной конференции,

считая, что ЮНЕСКО с учетом ее задач, мероприятий и связей, которые она поддерживает с учреждениями и профессиональными кругами во всем мире, может внести решающий вклад в успешное проведение Форума.

СТОРОНЫ ДОГОВОРИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩИХ ПОЛОЖЕНИЯХ:

1. Настоящее рамочное соглашение имеет целью установить рамки для сотрудничества между ЮНЕСКО и Фондом «Монтеррей-2007» (именуемым ниже «Фондом») для подготовки и проведения Всемирного форума культур «Монтеррей-2007», а также осуществления связанной с ним последующей деятельности; оно определяет характер участия ЮНЕСКО в Форуме в рамках компетенции Организации и приоритетов, установленных ее государствами-членами для ее деятельности, и охватывает период подготовки и организации Форума, а также проведения связанной с ним последующей деятельности.

2. ЮНЕСКО и Фонд будут информировать друг друга на взаимной основе о всех представляющих общий интерес мероприятиях, которые будет проводить та или иная сторона; каждая сторона будет предлагать другой стороне принимать участие в указанных мероприятиях в формах, которые будут устанавливаться совместным комитетом, упомянутым в статье 8; стороны будут проводить по мере необходимости консультации по вопросам подготовки и осуществления мероприятий, которые они сочтут целесообразным проводить совместно.
3. В целях обеспечения максимального воздействия Форума ЮНЕСКО будет прилагать усилия, направленные на широкое распространение информации о целях и мероприятиях Форума и придание им наибольшего множительного эффекта на международном уровне.
4. Стороны будут следить за тем, чтобы все мероприятия, которые будут проводиться в рамках Форума, по своему характеру отличались от международной выставки, как она определяется в Конвенции о международных выставках 1928 г.
5. Стороны могут в случае необходимости заключать отдельные соглашения между собой или с другими партнерами в целях осуществления некоторых мероприятий, связанных с подготовкой Форума.
6. ЮНЕСКО обеспечит предоставление технических услуг, способствующих достижению целей Форума, в частности путем использования всего опыта, которым она располагает, а также путем предоставления организаторам соответствующей информации, оказания им содействия в установлении контактов с профессиональными сетями, являющимися ее партнерами, и поощрения участия заинтересованных международных правительственных и неправительственных организаций.
7. Генеральный директор ЮНЕСКО может дать письменное разрешение Фонду использовать название, эмблему и печать ЮНЕСКО согласно условиям и процедурам, которые будут предложены совместным комитетом, упомянутым в статье 8.
8. На момент вступления в силу настоящего рамочного соглашения ЮНЕСКО и Фонд учредят совместный комитет по сотрудничеству для эффективной координации их совместной деятельности в рамках настоящего рамочного соглашения [и резолюции... ссылка на резолюцию 33-й сессии Генеральной конференции]; стороны назначат в качестве координатора одного из своих соответствующих представителей в совместном комитете.
9. Расходы, связанные с Форумом, будут полностью покрываться его организаторами и сотрудничество со стороны ЮНЕСКО не будет иметь для нее никаких бюджетных последствий.
10. Каждая из сторон предоставит в распоряжение другой стороны адекватные средства для осуществления настоящего рамочного соглашения.
11. Генеральный директор ЮНЕСКО будет периодически информировать Исполнительный совет о мероприятиях, проводимых в рамках настоящего рамочного соглашения, кроме того, Фонд будет периодически информировать свои участвующие учреждения; обе стороны будут обмениваться необходимой для этих целей информацией.

12. Настоящее рамочное соглашение вступит в силу сразу после его подписания обеими сторонами; оно может быть затем изменено с взаимного согласия сторон; через год после окончания Форума стороны установят дату истечения срока действия настоящего рамочного соглашения.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ВСЕМИРНЫЙ ФОРУМ КУЛЬТУР «МОНТЕРРЕЙ-2007»

ПЛАН ДЕЙСТВИЙ

Концепция

Состоявшийся в Барселоне в 2004 г. первый Всемирный Форум культур позволил приобщиться к опыту, ознакомиться с анализом и вызывающими озабоченность проблемами, знания которых, должно помочь решать в рамках широкой концепции проблемы, возникающие в условиях постоянно меняющегося мира. Таким образом, Форум стал отправной точкой для совместного осмысления и созидания будущего, заключающегося в культурном, интеллектуальном и социально-экономическом развитии для всех.

«Монтеррей-2007» призван стать форумом для анализа и диалога, на котором будут сформулированы предложения по достижению Целей в области развития, нашедших воплощение в Декларации тысячелетия, принятой Организацией Объединенных Наций и рассчитанной на период до 2015 г., и где должен восторжествовать принцип культурного разнообразия. С этой целью участники Форума синтезируют на основе достижений науки, технологии и философии поистине универсальное умение «жить вместе», которое получит конкретное выражение в принятых обязательствах. Отсюда вытекает важность того, чтобы знание и культуры и впредь рассматривались во всех их проявлениях разнообразия и единства в качестве неразрывного двучлена. Именно поэтому Форум должен стать центром деятельности ЮНЕСКО в области осмысления проблем глобализации и устойчивого развития, на котором граждане могут встретиться и решить действовать на местном и всемирном уровнях совместными усилиями.

Учет мнения молодежи и ее интеграция в современные потоки обмена опытом и идеями также представляют собой одну из ключевых особенностей указанного Форума.

«Монтеррей-2007» опирается на уже созданный Фонд «Монтеррей-2007», который представляет собой институциональный механизм, имеющий большой политический вес и включающий штат Нуэво-Леон, муниципалитет Монтеррея и федеральные власти Мексики, а также признанных экспертов. Участие ЮНЕСКО придаст Форуму авторитет и престиж, которыми Организация пользуется на международной арене.

Кроме того, город Монтеррей обладает общепризнанным опытом организации масштабных мероприятий международного уровня (Конференция Организации Объединенных Наций по финансированию развития 2002 г.), и имеет весьма динамичный частный сектор, а также современные и эффективно действующие объекты культуры.

Задачи

В основе, стоящих перед Форумом «Монтеррей-2007» задач лежат идеалы ЮНЕСКО, он руководствуется Целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Он призван способствовать претворению в жизнь следующего свода принципов и ценностей, провозглашенных на Форуме «Барселона-2004»:

- уважение демократических ценностей и институтов

- создание условий для становления мира
- уважение всех этнических групп и их культурной самобытности.
- уважение религий и содействие межрелигиозному диалогу
- признание смешения культур источником разнообразия и глобальным явлением
- признание и уважение всех языков как составной части всемирного наследия
- поддержка творчества, образования и демократизации сознания
- защита биоразнообразия, охрана и рациональное использование природных ресурсов
- критический взгляд на социальное воздействие технологий в деле установления новых культурных связей
- признание необходимости создавать экономическую, социальную и институциональную структуру, основанную на социальной ответственности и нацеленную на справедливое и устойчивое экономическое развитие.

Являясь преемником Форума «Барселона-2004», «Монтеррей-2007» ставит перед собой задачу способствовать через исследования, анализ и использование междисциплинарных новаторских подходов, созданию культуры мира и становлению универсальной этики, а также распространять в различных новаторских формах и на различных языках среди широких слоев общественности провозглашенные выше ценности и принципы, с тем чтобы таким образом вносить вклад в распространение идеалов ЮНЕСКО.

Форум «Монтеррей-2007» будет способствовать привлечению к этому процессу уязвимых групп населения и обеспечению их участия в подготовительных мероприятиях в ходе всего Форума.

Форум

Всемирный форум культур «Монтеррей-2007» будет торжественно открыт 20 сентября и продлится до 20 декабря.

Помимо продолжения начатой в Барселоне в 2004 г. работы в областях культурного разнообразия, устойчивого развития и создания условий для мира, Форум будет направлен на признание и утверждение самобытности в деле поддержания культурного разнообразия в эпоху глобализации и быстрого развития новых технологий.

Ведь такие процессы как миграция, туризм и перераспределение трудовых ресурсов создают постоянно меняющуюся культурную динамику, в то время как культурные явления, связанные с конкретной территорией, или традициями тяготеют к стабильности. В этом контексте столкновение представлений, относящихся к миру воображаемого, которое связано с глобализацией, заставляет пересмотреть наше понимание пространства и времени. Кроме того, это обстоятельство заставляет нас задуматься о горо-

дах как поликультурных центрах, а также о диаспорах, миграции и наблюдающемся в настоящее время смешении культур, которое стирает различия между понятиями «местное» и «общемировое».

Отношения между культурой и технологией, языковое разнообразие в его образовательном аспекте, развитие технологий и их воздействие на различные проявления умения «жить вместе», ответственность предприятия перед обществом и окружающей средой, отношения с природой и этические аспекты результатов научной деятельности, а также взгляд в будущее станут предметом анализа и дискуссий в рамках Форума «Монтеррей-2007».

Планируемые мероприятия

В течение всех трех месяцев Форума будут проводиться конференции, организовывается экспозиции и культурные мероприятия. Все они будут рассмотрены на предмет их соответствия вышеизложенным направлениям деятельности (диалог должен дополнять содержание экспозиций, художественное мероприятие должно оказывать воздействие, благоприятствующее установленным парадигмам).

Вынесенные на форум темы будут рассматриваться в рамках конгрессов, конференций, семинаров или практикумов, а также в ходе тематических встреч на высшем уровне, именуемых «Диалогами», – это родовое название закрепилось на Форуме «Барселона-2004». Цель Форума «Монтеррей-2007» заключается, среди прочего, в том, чтобы вновь созвать Всемирный форум молодежи, Всемирный Парламент Религий, возобновить диалог Восток-Запад и «Вашингтонский консенсус».

Кроме того, в Монтеррее будет организован Всемирный телевизионный форум, а также проведены новые «Диалоги» по следующим темам: «Искусство и наука», «Экономическое развитие и создание обществ знаний», «Города знаний», «Этика, наука и достоинство человеческой личности», «Биоразнообразие и биотехнология», «Передовой опыт в области модернизации гражданской службы», «Вода как право и фактор выживания», «Музыка как источник самобытности» и т.д.

Делу культурного разнообразия послужат **тематические экспозиции**. Будут рассмотрены, в частности, следующие темы: «Цивилизация, культура и знание», «Археология и перспективы промышленного развития», «Передовой опыт в сфере урбанизации», «Коммуникация и мультимедийные средства информации», «Культура водопользования», «Коренные народы и места их пересечения на американском континенте» и т.д.

Художественные и культурные мероприятия (концерты, балеты, выступления солистов, масштабные постановки, выставки изобразительного искусства, фотографии и т.д.) будут подчеркивать особенности местного колорита, не забывая при этом о их принадлежности мировой культуре, что полностью соответствует духу города Монтеррея, «мексиканский характер» которого сформировался на основе смешения многочисленных культур.

Участники Форума

Основным протагонистом Форума «Монтеррей-2007» станет гражданское общество. Будет поощряться участие молодежи и образовательной системы, которые будут действовать по примеру культурных учреждений, а также связанных с культурой общественных организаций, НПО и предприятий.

Помимо своего главного партнера, которым является ЮНЕСКО, Форум будет стремиться создавать преследующие конкретные цели альянсы с другими партнерами, разделяющими универсальные чаяния, а именно: организациями системы Организации Объединенных Наций, региональными организациями и любой другой структурой, которая привержена целям Форума.

Календарный график

Предварительный календарный график мог бы выглядеть следующим образом:

Сентябрь 2004 г.: выбор Монтеррея в качестве места проведения следующего Всемирного форума культур на церемонии закрытия Форума «Барселона-2004». Визит губернатора штата Нуэво-Леон к Генеральному директору ЮНЕСКО и представление просьбы о проведении этого мероприятия под эгидой Организации.

Октябрь 2004 г. – март 2005 г.: межучрежденческие переговоры в целях создания механизма по подготовке, организации и проведению Форума «Монтеррей-2007».

Апрель 2005 г.: представление предложения о Форуме «Монтеррей-2007» на рассмотрение 171-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО.

Май 2005 г.: проведение торжественной церемонии, посвященной учреждению Фонда «Монтеррей-2007», под председательством Его Превосходительства президента Мексики Винсенте Фокса, после которой в Монтеррее состоялся концерт с участием Пласидо Доминго, Хосе Карераса и Лучано Паваротти.

Июнь-сентябрь 2005 г.: определение целей и представление общественному мнению содержательной программы Форума.

Сентябрь 2005 г.: представление плана действий на рассмотрение 172-й сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО.

Октябрь 2005 г.: взятие Форума в ходе 33-й сессии Генеральной конференции под эгиду ЮНЕСКО, а также подписание соглашения о сотрудничестве с Организацией.

Октябрь-декабрь 2005 г.: проведение общественных дискуссий и определение содержательной программы Форума.

Январь-май 2006 г.: определение различных проектов Форума, календарного графика и плана финансирования в целях их утверждения Фондом «Монтеррей-2007», который сформировал Комитет по технической оценке, в составе видных представителей профессиональных, научных и культурных кругов.

Апрель 2006 г. – сентябрь 2007 г.: осуществление различных проектов Форума, проведение на международном уровне информационно-разъяснительных кампаний и

исследований по вопросу оказания поддержки, с тем чтобы представители стран, находящихся в наименее благоприятных условиях, смогли принять участие в Форуме.

2007 г.: проведение Всемирного форума культур «Монтеррей-2007» (20 сентября – 20 декабря).

2008 г.: деятельность по итогам Форума, краткое изложение сформулированных в Монтеррее предложений и их распространение в мировом масштабе.